

**NUNATTA EQQARTUUSISSUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 7. august 2018 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

Eqqartuussivimmit suliarineqarpoq

sul.nr. K 078/18

(Eqqartuussisoqarfik Sermersooq sul.nr.

1294/2018)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr.5516-97431-00517-17)

illuatungeralugu

U

Inuusq ulloq [...]

(advokati Ulrik Blidorf

J.nr. [...])

oqaatigineqarpoq imaattoq

**E Q Q A R T U U S S U T:**

**Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa**

Eqqartuussut suliarineqaqqaarfiani Eqqartuussisoqarfik Sermersuumi oqaatigineqarpoq ulloq 13. marts 2018. Eqqartuussumi unnerluutigineqartoq U pisuutinneqarpoq pinerluttulerinermi inatsit § 88 – nakuuserneq pillugu unioqqutitsisimasutut.

Unnerluutigineqartoq ulluni 50-ini pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq.

**Suliareqqitassanngortitsineq**

Taanna eqqartuussut unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani uppernarsaassiinissa pillugu suliarineqarpoq.

## **Piunasaqaatit**

*Unnerluussisussaataasut piunasaqaatigaat* pineqaatissiissutip atortussaatiinnarneqarnis-  
saanik aamma eqqartuunneqassasoq eqqartuussivimmut unnerluussisutaasimasoq naapertor-  
lugu.

*U* piunasaqaateqarpoq pinngitsuutitaanissamik.

## **Eqqartuussisooqataasut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

## **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq**

Suliaq Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 26. april 2018.

## **Ilassutitut suliami saqqummiussat**

- Ilanngussaq, nalunaarutiginninnermit nalunaarusiaq 18. september 2017-imeersoq, tamatumalu kingorna X2 nal. 11:25 pisimasoq pillugu nalunaarutiginnissimavoq piffik iliuuseqarfiusimasup piffissaa ilanngullugu ulloq 15. september 2017 nal. 18:00 – 23:00 akornganni.
- Ilanngussaq 5, napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassisutaa 18. september 2017-imeersoq, tamatumalu kingorna misissortinneq pisimavoq ulloq 18. september 2017 nal. 13:30. Ajoquserneq ulloq 15. september 2017 nal. 23:00 Pisimanerarneraapput. Ilisimatitsissutigineqarpoq, X2 angutaamminit 15-it missaani tillutsissimasoq. Nappaataareersunik, imigassamik aalakoornartortalimmik imaluunniit nakorsaatilik sunnertissimaneersoq malunnartoqarsimanngilaq. Ajoqusernemi takuneqarsinnaavoq pingaartumik utuggaata talerpiup tungaani pulannerit/aagialatsernerit arlallit 2-3 cm.-isut angitigisut. Qaavata talerpiuta tungaani pullanneq tungujorujuttoq ataaseq 3 cm.-isut angitigisoq. Uluaa talerperleq pullannersaqarpoq tungujorujuttoqarlunilu aamma isaata talerperliup eqqaa pullannersaqarpoq. Isaata ameraasaata anaarsimanerata sinnera takussaavoq. Isiginnaasai pissutsimisut iinnarput. Sigguani qullermi iluatungaani kimillanngeq takussaavoq. Kiguteqanngilaq. Ajoquserneqarsimasoq timimi, talimi imaluunniit niimi misissornissaanut peqataajumanngilaq, politiinit assilinqarsimagunarput. Tarrarsuisoqanngilaq aamma katsorsarneqanngilaq imaluunniit innartitsisoqanngilaq. Nakorsamut immikkut ilisimasalimmut innersuusuteqartoqanngilaq. Nassaarineqartut piffissami taaneqartumi taamatullu pisimasorineqarput. Ilimagineqarpoq anniarnertit qaangiukkumaartut.

- Ilanngussaq 6, mappi assitalik.

## **Inuttut atukkat**

Inummit misissuinermit 3. januar 2018-imeersumi ersersinneqarpoq, unnerluutigineqartoq inuiaqatigiinni kiffartuussinissaminut piukkunnanngitsoq.

Unnerluutigineqartoq ilassuteqarluni nassuiaavoq, Nuummi ajoqusernikuulluni, kivitsinerlulluni, tunumigullu arfinilinnik kikiaqarluni. Anniarnaveersaatnik iioraaginnaavippoq aamma 2016-imi unitsinneqarnikuuvoq. Ulloq ataaseq sulilluni misilissimagaluarpa, tassa ingilluni meeqqanik paarsilluni, nikorfagaangami, tunua ingerlaannaq pullalertarami.

X2-lu meerartaarsimapput, inunngortoq ulloq 1. juli 2018. Isumaqatigiissimapput imigassartorsimagaangamik, illup iluani imigassaqtassanngitsoq. Imigassartorsinnaavoq aamma aqussinnaavaa, kisianni pisariaqartinngilaa.

## **Nassuiaatit**

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut unnerluutigineqartoq U aamma ilisimannittut X2 aamma I1 nassuiaateqarput.

**Unnerluutigineqartoq U-p** eqqartuussivimmut nassuiaatigisimasani akueraa ilassuteqarlunilu nassuiaavoq, X2 taamaallaat pingasoriarluni tillussimallugu. Arlaqarsimapput, kisianni piffissami tassani inissiami pingasusimapput. Annersikkamiuk, issiasimavoq. Nassuiarsinnaanngilaa, sooq arlalinnik ajoquserneqarnersoq. Isimmissimanngilaa. Immiaqqanik imersimapput, aalakoopq, kisianni nalunngilaa sunerluni.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, siusinnerusukkut tunuarsimaartarluni, kamalersimavoq, X2-p aperinera pissutigalugu, tassa aperisimagami qatanngutini atoqatigisisarsimanerai. Qatanngutigiit arfiniliusimagaluarput, taakkunannga ni-viarsiaqqat tallimat, pingasut toqunikuupput. X2-p kamassaaginnavissimavaa taava annersippaa.

X2 nassuiaavoq, unnerluutigineqartup assamminik peqqeqasumik annersissimagaani. Unnerluutigineqartup isimmissimanngilaa. Unnerluutigineqartup arnaq meeraqarfia pissutigalugu ningarsimavoq.

Saqqummiussiffigineqarluni napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassiissutaanit aamma mappit assitalinnit ajoqusernerit pillugit aperineqarpoq ajoqusernerit allat suminnangaanneernersut, tamatumunnga tunngatillugu nassuiaateqarsinnaanngilaq. Nammineq aalakoorsimavoq tamaasalu eqqaamasinnaanagit. Imaassinnaavoq, isimminneqarsimalluni, eqqaamanngilaa.

Illersuisumit aperineqarluni, nassuiaavoq, annersinneqarami, issiavimmi issialluni. Tunu-miniissimavoq qerititsivik. Pisimasup kingorna allanik ajoquserneqarsimannigilaq aamma napparsimmavimmi misissortinnini sioqqulugu.

Aperineqarluni eqqartuussisut siulittaasuannit nassuiaavoq, piffissami iliuuseqarfimmi naartusimanani, ullut 14-init qaangiummata naartulerpoq.

***II-p*** eqqartuussivimmut nassuiaatigisimasani akuerivaa, eqqaassanngikkaanni nammineq tassaagami nilliasimasoq, tupannini pissutigalugu. Immiaaqqanik arfinilinnik pisinikuulluni, taakku kigaatsumik imersimavai ilagisanilu avitseqatigisimallugit, taakku aamma immiaaqqanik pisimapput. Eqqaamavaa, unnerluutigineqartup X2 nujaatigut tigugaa natermullu miloriukkaa, tassanilu isimmikkaa. Qaavata talerpiata tungaatigut eqqorpaa.

Illersuisumit aperineqarluni, nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq skuuqarsimanngitsoq.

Eqqartuussisut siulittaasuannit aperineqarluni nassuiaavoq, mattussinnaanagu, isimmitsineq ataaseq sinnersimanera.

## **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

### ***Pisuunermut apeqqut:***

Unnerluutigineqartoq ilaannakortumik pisuunerarluni nassuerpoq. Isumaqatigiissutigineqarpoq, unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsit § 88 – nakuuserneq pillugu unioq-qutitsisimasoq.

Eqqartuussisup ataatsip taasissutigaa, unnerluutigineqartup X2 pingasoriarluni tillussimagaa ataasiarlunilu isimmissimagaa, tassa natermut pisinneqarnerata kingorna, tassa tunuata ataniitoq tilluusarneq pinngorsimasinnaavoq, qerititsivik eqqoramiuk, niaquniittorli pullanneq tuianiittorlu tilluusarneq natermut uppinneranik pinngorsimasinnaavoq.

Eqqartuussisut ilai marluk taasissutigivaat eqqartuussuteqartoqassasoq unnerluussisut naapertorlugu. X2-p napparsimmavimmut takkunnermini ilisimatitsissuteqarnera tassa tillutsisimanerarami 15-init, napparsimmaveqarfiup uppernarsaassiissutaani ajoqusernerit nassaari-neqartut aamma mappimi assitalik tunngavigalugit, pingaartinneqarput ajoqusernerit amerlassusii, piffinni assingiinnigitsuni arfineq marluk ataannagit aamma ilisimannittup I1-p uppernassuseqartumik nassuiaanera naapertorlugu, unnerluutigineqartup annersissimavaa aamma X2 nujaasigut tigusimavaa natermullu miloriullugu, tassani kiinaata tungaanut isimmitsisimasoq, imaassinnaavoq arlaleriarluni kisianni tassa qaavata talerpiata tungaa eqqorsimavaa. Assut sakkortusimavoq aamma ilisimannittoq tupannermik nillialersimavoq. Imigassartorsimaneq pissutigalugu toqqammavigineqarpoq, X2 imminut illersorsinnaasimannigilaq taamaattumillu natermut uppinnermini ajoqusersimassasoq. Unnerluutigineqartup X2-lu tillussinerit pingasut pillugit nassuiaateqarnerat assigiittutut ippit taamaattumillu uppernarnatik. Maluginiarneqarpoq, X2 oqartinniarsariusaarlugu nassuiaateqarteqar-mat.

Eqqartuussut oqaatigineqarpoq amerlanerussuteqartut naapertorlugit.

### **Pineqaatissiissut pillugu apeqqu:**

Isumaqataaffigineqarpoq, eqqartuussiviup allassimasaa, pineqaatissiissut ulluni 50-ini inissiisarfimmiittussanngortitsinermut uuttorneqarnera naapertuuttoq. Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani isumaqatigiissutigineqarpoq, aallaaviatigut pineqaatissiissut nakuusernerup qanoq ittuunera naapertorlugu qaammatit marluusariaqarsimagaluartut, kisianni pissutsit qanoq inneri naapertorlugit, tassa X2 tamanna sioqqullugu unnerluutigineqartoq kamas-saarsimammagu aperinermigut, unnerluutigineqartup qatanngutini atoqatigisimanerai, tak. pinerluttulerinermi inatsit § 123, nr. 3, tunngavigalugu kingunerissavaa pineqaatissiissut si-vikinnerusoq.

Eqqartuussisut marluk taasissutigaa pineqaatissiissut utaqqisitanngortinneqassasoq ukiunik pingasunik misilinneqarfilerlugu, tak. pinerluttulerinermi inatsit § 129, imm. 1 aamma 2. Pingaartinneqarpoq, unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarnikuunnginnera, unnerluutigineqartup pinerlineqartullu ilaqutariittut inissisimanagera aamma pinerlineqartup unnerluutigineqartumut kamasaarisimanagera. Piffissaq misilinneqarfissaq aalajangiunneqarpoq ukiunut pingasunut nakuusernerup qanoq ittuunera pissutigalugu.

Eqqartuussisut ilaata ataatsip taasissutigaa, pineqaatissiissut utaqqisitanngortinneqassanngit-soq nakuusernerup qanoq ittuunera eqqarsaatigalugu.

Eqqartuussut oqaatigineqarpoq amerlanerussuteqartut naapertorlugit.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaa 13. marts 2018-imeersoq allanngortinneqarpoq, imaalillugu unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq ulluni 50-ini inissiisarfimmiittussanngorlugu, utaqqisitanngortinneqarluni ukiunik pingasunik misilinneqarfilerlugu.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangerneqassapput. Naggataatigut akissarsiassat naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*

Den 7. august 2018 blev af Grønlands Landsret i sagen

Retten behandlede

sagl.nr. K 078/18

(Sermersooq Kredsrets sagl.nr.

1294/2018)

Anklagemyndigheden

(J.nr.5516-97431-00517-17)

mod

T

Født den [...]

(advokat Ulrik Blidorf

J.nr. [...])

afsagt sålydende

## **D O M:**

### **Kredsrettens dom**

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 13. marts 2018. Ved dommen blev tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 50 dage.

### **Anke**

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

### **Påstande**

*Anklagemyndigheden* har påstået stadfæstelse af udmålingen og domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale.

*T* har påstået frifindelse.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Sagsbehandlingstid**

Sagen er modtaget i landsretten den 26. april 2018.

### **Supplerende sagsfremstilling**

- bilag 1, anmeldelsesrapport af 18. september 2017, hvorefter X2 kl. 11:25 anmeldte forholdet med et gerningstidspunktet den 15. september 2017 mellem kl. 18:00 – 23:00.
- bilag 5, politiattest af 18. september 2017, hvorefter undersøgelsen er foretaget den 18. september 2017 kl. 13:30. Skaderne angives at være sket den 15. september 2017 kl. 23:00. Det er oplyst, at X2 har fået ca. 15 knytnæveslag af sin kæreste. Der er ikke fundet tegn på i forvejen tilstedeværende sygdom, at hun var påvirket af alkohol eller lægemidler. Objektivt findes i hovedbunden især i højre side flere 2-3 cm. buler/blodansamlinger. I højre side af panden er en 3 cm. blålig hævelse. Der er hævelse af højre kind og blålig misfarvning og hævelse omkring højre øje. I øjets bindehinde ses rester af blødning. Synet er som vanligt. På indersiden af overlæben i højre side ses et overfladisk sår. Der er ingen tænder. Skadelidte vil ikke medvirke til undersøgelse af kroppen, arme eller ben, som angiveligt er fotograferet af politiet. Der er ikke foretaget røntgenfotografering og er ikke foretaget behandling eller indlæggelse. Der er ikke sket henvisning til speciallæge. Det forefundne antages at være fremkommet på den angivne tid og måde. Der skønnes at være forbigående smerter.
- Bilag 6, fotomappe.

## Personlige forhold

Af personundersøgelse af 3. januar 2018 fremgår, at tiltalte ikke er egnet til samfundstjeneste.

Tiltalte har supplerende forklaret, at han kom til skade i Nuuk, da han forløftede sig og har 6 søm i ryggen. Han spiser konstante smertestillende medicin og blev genindlagt i 2016. Han har forsøgt at arbejde en dag med pasning af børn, hvor han sad ned. På hospitalet har de sagt, at han ikke må arbejde, hvis han står op, hæver ryggen straks op.

Han og X2 har fået et barn, der blev født den 1. juli 2018. De er enige om, at når de har fået alkohol, skal der ikke være alkohol i huset. Han kan godt drikke alkohol og styre det, men har ikke brug for det.

## Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte T og vidnerne X2 og V1.

**Tiltalte T** har vedstået sin forklaring for kredsretten og har supplerende forklaret, at han alene har tildelt X2 tre knytnæveslag. Der havde været flere, men på det tidspunkt var de tre i lejligheden. Hun sad op, mens han slog hende. Han kan ikke forklare, hvorfor hun havde

flere skader. Han har ikke sparket. De havde drukket øl, han var fuld, men vidste godt hvad han foretog sig.

Spurgt af forsvareren forklarede tiltalte, at han tidligere har holdt sig tilbage, men han blev vred, fordi X2 spurgte, om han havde haft sex med sine søskende. De var oprindeligt 6 søskende, heraf 5 piger, hvor de 3 er døde. Mariette blev ved med at provokere ham og så slog han.

X2 har forklaret, at tiltalte slog hende tre gange med knyttet hånd. Han har ikke sparket hende. Hun var jaloux på den kvinde, som tiltalte havde barn med.

Foreholdt skaderne som fremgår af politiattesten og fotomappen, og spurgt hvor de andre skader kommer fra, kunne hun ikke redegøre herfor. Hun var beruset og kan ikke huske alt. Det er muligt, at hun er blevet sparket, hun husker det ikke.

Spurgt af forsvareren, forklarede hun, at hun sad på en stol, da hun blev slået. Der stod en fryser bag hende. Hun har ikke fået flere skader efter den episode og før hun blev undersøgt på hospitalet.

Spurgt af retsformanden forklarede hun, at hun ikke var gravid på gerningstidspunktet, det blev hun 14 dage efter.

VI har vedstået sin forklaring for kredsretten, bortset fra at det var hende, som skreg, fordi hun blev forskrækket. Hun havde købt 6 øl, som hun drak langsomt og delte med de andre, der også havde købt øl. Hun husker, at tiltalte greb X2 i håret og smed hende på gulvet, hvor han sparkede hende. Han ramte hende i højre side af panden.

Spurgt af forsvareren, forklarede hun, at tiltalte ikke havde sko på.

Spurgt af retsformanden forklarede hun, at hun ikke kan afvise, at der var mere end et spark.

## **Landsrettens begrundelse og resultat**

### ***Skyldsspørgsmålet:***

Tiltalte har erkendt sig delvis skyldig. Der er enighed om, at tiltalte er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold.

Et af rettens medlemmer har voteret for, at tiltalte har tildelt X2 3 knytnæveslag og et spark, efter at hun var hevet ned på gulvet, idet det blå mærke nederst på ryggen kan være opstået, da hun ramte fryseren, mens en bule i hovedet og et blå mærke på skulderen kan være opstået ved fald mod gulvet.

To af rettens medlemmer har voteret for domfældelse efter anklageskriftet, Der er på baggrund af X2s oplysninger om at have fået 15 knytnæveslag ved ankomsten til hospitalet, de objektive fund i politiattesten og fotomappen, lagt vægt på antallet af skader, ikke under 7 forskellige steder og vidnet V1s forklaring, som virkede troværdig, hvorefter tiltalte har slået og grebet X2 i håret og slynget hende ned på gulvet, hvor han har sparket mod hendes



ansigt, muligvis flere gange og i hvert fald ramt i højre side af panden. Det var meget voldsomt og fik vidnet til at skribe af forskrækkelse. På grund af spiritusindtagelsen er det lagt til grund, at X2 ikke kunne væge for sig og derfor også er blevet skadet ved faldet mod gulvet. Forklaringen om 3 knytnæveslag fra tiltalte og X2 virker samstemt og derfor ikke overbevisende. Det bemærkes, at forklaringen skulle trækkes ud af hende.

Der afsiges dom efter flertallet.

### **Foranstaltningsspørgsmålet:**

Det tiltrædes, som anført af kredsretten, at foranstaltningen passende er udmålt til 50 dage i anstalten. Der har i landsretten været enighed om, at foranstaltningen som udgangspunkt efter voldens karakter burde have været 2 måneder, men at den omstændighed, at X2 forinden har provokeret tiltalte ved at spørge, om tiltalte havde haft sex med sine søstre, jf. kriminallovens § 123, nr. 3, må føre til en kortere foranstaltning.

To af rettens medlemmer har voteret for at gøre foranstaltningen betinget af 3 års prøvetid, jf. kriminallovens § 129, stk. 1 og 2. Der er lagt vægt på, at tiltalte er ustraffet, tiltaltes og forurettedes familiære situation og at forurettede havde provokeret tiltalte. Prøvetiden er fastsat til 3 år på grund af voldens karakter.

Et af rettens medlemmer har voteret for, at foranstaltningen skal være ubetinget under hensyn til voldens karakter.

Der afsiges dom efter flertallet.

### **THI KENDES F O R E T:**

Sermersooq Kredsrets dom af 13. marts 2018 ændres, således at tiltalte foranstaltes med 50 dage i anstalten, der gøres betinget af 3 års prøvetid.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Marie Boysen